

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ**



**СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ**

Distr.
GENERAL

A/9653
S/11328
8 July 1974

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Двадцать девятая сессия
Пункт 38 предварительной повестки
дня*
ПОЛИТИКА АПАРТЕИДА ПРАВИТЕЛЬСТВА
ЮЖНОЙ АФРИКИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Двадцать девятый год

Убийство африканских шахтеров на Лоренском золотом руднике
в Южной Африке

Доклад Специального комитета по апартеиду

* A/9600/Rev.1

A/9653
S/11328
Russian
Page 2

ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

2 июля 1974 года

Сэр,

Я имею честь препроводить Вам для представления вниманию Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности доклад об убийствах африканских шахтеров в Южной Африке, принятый Специальным комитетом по апартеиду 26 июня 1974 года.

Примите, сэр, уверения в моем совершенном уважении.

Эдвин О. ОГБУ
Председатель
Специального комитета по апартеиду

Его Превосходительству
Г-ну Курту Вальдхайму
Генеральному секретарю Организации
Объединенных Наций

/...

1. Специальный комитет по апартеиду обращает внимание Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи на недавнее убийство южноафриканской полицией двух рабочих-африканцев на Лоренском золотом руднике в Алланридже в Оранжевой провинции Южной Африки 28 мая 1974 года.
2. Два шахтера были убиты и пять ранены, когда после конфликта по поводу заработной платы, в ходе которого рабочие-африканцы требовали дополнительного увеличения заработной платы, начались демонстрации. Прибывшие для наведения порядка подкрепления полиции, открыли по демонстрантам огонь и, как сообщалось, убили одного шахтера.
3. Следует отметить, что 11 сентября 1973 года южноафриканская полиция аналогичным образом убила 12 и ранила многих шахтеров на руднике "Вестерн дин" в Карлтонвиле (Южная Африка). После широкой публичной критики действий полиции в Карлтонвиле расистское правительство Южной Африки зашевелилось и приказало провести судебное расследование причин смерти африканских шахтеров. В октябре 1973 года г-н К.Х.Баденхорст, судья, под руководством которого проводилось это расследование, признал действия полиции и властей рудника правильными. С неуместной поспешностью, обнаружившей его цинизм и несправедливость, расистское правительство Южной Африки произвело в майоры старшего лейтенанта полиции, который приказал открыть огонь по шахтерам на территории рудника в Карлтонвиле.
4. Было также сообщено, что четыре африканских шахтера были убиты и шесть ранены на золотом руднике "Хармони" в Вирджинии, в Оранжевой провинции, в результате беспорядков демонстраций в субботу и в воскресенье 8 и 9 июня 1974 года, в ходе конфликта по поводу заработной платы и условий труда. В результате этих волнений руководство рудника вызвало южноафриканскую полицию, которая арестовала несколько человек.
5. Г-н Отто Керстен, Генеральный секретарь Международной конфедерации свободных профсоюзов в своей телеграмме от 13 июня 1974 года на имя Специального комитета вновь выразил глубокое беспокойство международного движения свободных профсоюзов в отношении "постоянного нарушения прав человека и профсоюзных прав южноафриканскими горнодобывающими компаниями и властями" и строго судил практику использования вооруженной полиции для подавления "справедливых протестов об удовлетворительной заработной плате и условиях труда". Далее в этой телеграмме содержался призыв о проведении под международным наблюдением расследования этого дела.

6. В своем докладе на двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи^{1/}, Специальный комитет отметил наличие серьезного кризиса в Южной Африке в последнее десятилетие, в течение которого расистское правительство Южной Африки прибегало к самым жестоким мерам подавления противников расизма и апартеида. Недавние убийства на Лоренском золотом руднике свидетельствуют об усилении репрессивных мер режима белого меньшинства против черного большинства, даже против рабочих, добывающихся нормального прожиточного минимума или профсоюзных прав.

7. На 289-м заседании в Женеве 31 мая 1974 года, во время своей специальной сессии в Европе, Специальный комитет выступил с заявлением по поводу убийства двух африканских шахтеров, осудив "этот дикий акт как еще одно преступление южноафриканского режима, совершенное в целях поддержки экономических кругов, жестоко эксплуатирующих рабочих-африканцев".

В заявлении далее говорилось:

"Этот акт показывает необходимость согласованных международных действий против этого преступления, а также оказания помощи угнетенному черному населению Южной Африки.

Специальный комитет предупреждает, что это преступление не может долгое время оставаться безнаказанным.

Он призывает к немедленным мерам со стороны международного сообщества и правительств, направленным на подписание и ратификацию Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него, а также на принятие всех других необходимых шагов, с тем чтобы раз и навсегда положить конец убийствам рабочих-африканцев за то, что они протестуют против нищенской заработной платы.

Специальный комитет скорбит по поводу этой трагедии и выражает свое соболезнование семьям умерших.

Специальный комитет призывает профсоюзные организации и другие неправительственные организации оказать помощь их семьям, а также семьям раненых рабочих".

8. Специальный комитет неоднократно отмечал чреватое взрывом положение в Южной Африке, создавшееся в результате жесткой политики апартеида по отношению к черному африканскому большинству. Он обращал особое внимание на невыносимое положение рабочих южноафриканских золотых рудников и на вопиющую несправедливость по отношению к африканцам.

^{1/} Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, дополнение № 22 (A/9022), пункты 65-89.

9. Специальный комитет встревожен неоднократными убийствами африканских шахтеров и считает, что этот вопрос нельзя больше рассматривать отдельно от общего ухудшения положения в Южной Африке, являющегося результатом бесчеловечной политики апартеида.

10. Международное сообщество не может хранить молчание перед лицом убийств африканских шахтеров, которые повторяются, как только шахтеры начинают добиваться улучшения своего положения.
